

Fwd: 水際対策強化に係る新たな措置(20)について（オミクロン株に対する水際措置の強化） / New measure (no.20) relating to the strengthening of border control measures

1件のメッセージ

流体科学研究所総務係 <ifs-som@grp.tohoku.ac.jp>

2021年12月1日 14:45

返信先: ifs-som@grp.tohoku.ac.jp

To: ifs-staff@grp.tohoku.ac.jp

Cc: ifs-som@grp.tohoku.ac.jp

教職員各位

IFS staff members,

標記のことについて、以下の通り連絡がありましたのでお知らせいたします。

We would like to inform you about a new measure (no. 20) relating to the strengthening of border control measures as below.

総務係

Sincerely yours,

----- Forwarded message -----

From: 国際企画課（水際申請担当） <kokusai-m@grp.tohoku.ac.jp>

Date: 2021年11月30日(火) 16:45

Subject: [jm-som-all 359] 水際対策強化に係る新たな措置(20)について（オミクロン株に対する水際措置の強化） / New measure (no.20) relating to the strengthening of border control measures

*English follows Japanese

各部署 国際交流担当係 御中

お世話になっております。

総務企画部国際企画課です。

政府の水際対策強化に係る新たな措置（20）により、先般導入された外国人の新規入国とワクチン接種者の行動制限緩和措置が停止されました。

本措置に伴い、令和3年11月26日付け「水際対策強化に係る新たな措置（19）に基づく申請手続き等について（事務連絡）」にかかる申請受付は、**当面の間停止**いたします。

なお、日本人・在留資格を持つ外国人の帰国・再入国は従前どおり可能です。

（ただし14日間待機となり、短縮はありません。）

文科省への申請の必要はありませんので、所要の学内手続きを経て対応ください。

ただし変異株の状況には留意いただくとともに、引き続き基本的な感染対策の徹底をお願いいたします。

外国人の新規入国については、政府から再開方針が出るまでお待ちください。

特に入国すべき事情がある場合にはまずは国際企画課までご相談ください。

このほかご不明な点は随時国際企画課までお問い合わせください。

【政府の水際対策強化に係る新たな措置（20）概要】（外務省発表から抜粋）

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/release/press3_000656.html

○外国人の新規入国停止

11月30日（火）午前0時（日本時間）以降**外国人の新規入国を停止**（査証発給済者を含む）。

※11月30日（火）午前0時（日本時間）前に外国を出発し、同時刻以降に到着した者は対象としません。

○有効なワクチン接種証明保持者に対する行動制限緩和措置の見直し

（1）11月30日（火）午前0時（日本時間）以降、有効なワクチン接種証明保持者に対する**行動制限緩和措置に係る新規申請受付及び審査済証の交付を停止**。

※12月1日（水）午前0時（日本時間）以降の帰国者・再入国者等については行動制限緩和の対象としません。

(2) 12月1日(水)午前0時(日本時間)以降の帰国者・再入国者等について、有効なワクチン接種証明保持者に対する**3日間停留措置の免除及び待機期間短縮措置(14日→10日)を停止**。

○水際強化措置に係る指定国・地域の変更

- (1) 待機なし→10日間待機 : アンゴラ
- (2) 3日間待機→6日間待機 : 英国
- (3) 待機なし→6日間待機 : イスラエル、イタリア、オランダ
- (4) 待機なし→3日間待機 : オーストラリア、オーストリア、カナダ(オンタリオ州)、チェコ、デンマーク、ドイツ、フランス、ベルギー、香港

※水際強化措置に係る指定国・地域は随時変更されますので、適宜、外務省のサイトをご確認いただくよう、併せてお願いいたします。

https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html

担当：国際企画課国際総務係(内：91-4843)

E-mail: kokusai-m@grp.tohoku.ac.jp

=====

To those in all departments with responsibility for international exchange,

This is to inform you about a new measure (no. 20) relating to the strengthening of border control measures.

As the Japanese government has now introduced a new measure (no. 20), they have suspended their previous measure(no.19) that eased the restrictions on both the activities that those who have been vaccinated could carry out and on foreigners entering Japan for the first time.

In line with the introduction of this new measure, the "Application Procedures based on the New Measure (no. 19) relating to the Strengthening of Border Control Measures", dated November 26, 2021, **have been suspended until further notice**.

Both Japanese and foreign individuals with a status of residence can return to or re-enter Japan as they could before. (However, they must stay in quarantine for 14 days, and this period cannot be shortened.)

There is no need to make an application to the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, so please follow Tohoku University's prescribed procedures.

Please stay aware of the situation regarding mutant strains of Covid-19 and continue to carry out basic measures to help prevent the spread of the virus.

With respect to foreigners who wish to enter Japan for the first time, we request that they wait until the government issues a new measure that allows for their entry.

If any individual has a specific reason to enter Japan, they should contact the Global Engagement Division before making plans to do so.

For any other enquiries, please contact the Global Engagement Division.

Outline of the New Measure (no. 20) relating to the Strengthening of Border Control Measures (An excerpt from the announcement by the Ministry of Foreign Affairs):

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/release/press3_000656.html

(a Japanese-language PDF available from this website provides the following details)

- Foreigners who wish to enter Japan for the first time will no longer be able to do so -

Foreigners who wish to enter Japan for the first time will no longer be able to do so after midnight (Japan time) on November 30 (Tuesday) (including those who have been issued visas).

* This does not apply to those who departed from another country before midnight (Japan time) on November 30 (Tuesday) and who arrived some time thereafter.

- Review of measures related to the easing of restrictions on activities for those who have a valid vaccination certificate -

(1) After midnight (Japan time) on November 30th (Tuesday), **with respect to the easing of restrictions, the government will no longer accept new applications and will no longer issue screening certificates** to those who have a valid vaccination certificate.

* Restrictions on activities will not be eased for those who return to or re-enter Japan after midnight (Japan time) on December 1st (Wednesday).

(2) For those who return to or re-enter Japan after midnight (Japan time) on December 1 (Wednesday), **there will be no exemption from the 3-day quarantine measure, nor will there be a shortening of the quarantine period (from 14 to 10 days)** for those who have a valid vaccination certificate.

- Changes made to border strengthening measures with respect to certain countries/regions -

(1) No quarantine → Quarantine for 10 days: Angola

(2) Quarantine for 3 days → Quarantine for 6 days: United Kingdom

(3) No quarantine → Quarantine for 6 days: Israel, Italy, the Netherlands

(4) No quarantine → Quarantine for 3 days: Australia, Austria, Canada (Ontario), Czech Republic, Denmark, Germany, France, Belgium, Hong Kong

* The details regarding border strengthening measures in place for certain countries/regions will change on occasion, so please be

sure to check the Ministry of Foreign Affairs' website :
https://www.mofa.go.jp/ca/cp/page22e_000925.html

Contact: Global Engagement Division
E-mail: kokusai-m@grp.tohoku.ac.jp